

X5 Granule

Manuel d'utilisation ⚠️ 📖

X5G 02 00001



NOR:DISK
CLEAN SOLUTIONS

Jägershillgatan 13
SE-213 75 MALMÖ, Suède

Référence FR29610

Nordisk Clean Solutions se réserve le droit d'apporter des modifications techniques aux produits.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs d'impression.

www.nordiskclean.com

Tél. +46 40 671 50 60

Fabricant :
Nordisk Clean Solutions AB Jägershillsgatan 13
213 75 SE- Malmö

La présente déclaration de conformité est émise sous notre responsabilité en tant que fabricant.

Objet de la déclaration : Lave-vaisselle professionnel Modèle/type : X5 Granule

Plage de numéros de série et explication : X5G 02 XXXXX X5G = modèle 02 = version matérielle
XXXXX = numéro séquentiel

La présente déclaration de conformité est valable à partir du numéro de série : X5G 02 00001

Caractéristiques nominales : 17,5 kW 3 ~ 400-415 V 50 Hz

Tel qu'il est livré, l'objet de la déclaration est conforme aux exigences applicables de la directive :

2006/42/CE - Directive Machines	Conception et construction sûres
2012/19/UE - Directive DEEE	Déchets d'équipements électriques et électroniques
2011/65/UE - Directive RoHS	Restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2014/30/UE – Directive CEM	Compatibilité électromagnétique

La conformité de cet objet a été testée et vérifiée afin de s'assurer qu'il respecte toutes les dispositions pertinentes des directives susmentionnées. Les normes suivantes ont été utilisées dans la procédure d'évaluation de la conformité :

Délivré par NCB : Intertek SEMKO AB Torshamnsgatan 43 SE-164 22 Kista SUÈDE

Certificat d'essai CB : SE-117123 Date : 23 juillet 2025
IEC 60335-1:2010+ A1+ A2
IEC 60335-2-58: 2002+ A1+ A2

Test de vérification de la conformité 2506212- LOC- VOC Date : 23 juillet 2025
EN 60335-1:2012+ A11:2014+ A13:2017+ A1:2019+ A14:2019+ A2:2019+ A15:2021+ A16:2023
EN 60335-2-58:2005+ A1:2008+ A11:2010+ A2:2015+ A12:2016

Rapport d'essai CEM : 2407426STO-101 Date : 18 novembre 2024
EN CEI 61000-6-1:2019
EN CEI 61000-6-3:2021

Publié par : RISE Research Institutes of Sweden AB Box 5401 402 29 Göteborg

Rapport de certification microbiologique n° P123124 Date : 2 décembre 2024
EN 17735:2023

L'objet de la déclaration est fabriqué conformément à la norme EN 1717 et est équipé d'un dispositif anti-refoulement, famille A type B, conformément à la norme EN 13077: 2023. Le champ électromagnétique est mesuré conformément à la norme EN 62233: 2008.

Le soussigné déclare par la présente que le produit décrit ci-dessus est conforme aux exigences essentielles des directives et normes mentionnées :

Signature :  Date et lieu : 01/07/2025

Nom : Pontus Nordfeldt

Fonction : Directeur de la division Granule Technology E-mail : pontus.nordfeldt@nordiskclean.com

Sommaire

1	Description générale et sécurité	5
1.1	À l'attention de l'utilisateur	5
1.2	Remarques et avertissements	7
1.3	Avertissements relatifs à la sécurité et au fonctionnement	8
1.4	SIMpel	9
1.5	Granulés	11
2	Interface utilisateur	13
2.1	Présentation	13
2.2	Instructions de démarrage	15
2.3	Préparatifs	17
2.4	Changement d'eau/Vidange de la machine	19
2.5	Paramètres utilisateur	20
3	Utilisation des paniers et autres accessoires	23
3.1	Panier Pro Wash	23
3.2	Accessoires	27
3.3	Chargement de la vaisselle	29
4	Nettoyage régulier	31
4.1	Nettoyage quotidien	31
4.2	Nettoyage hebdomadaire	33
5	ND Mémo	35
6	Dépannage et alertes	37
7	Stockage à long terme	43
8	Durabilité	45
9	Spécifications techniques X5 Granule série X5G 02 00001 10	47
	Remarques	51

1 Description générale et sécurité

1.1 À l'attention de l'utilisateur

Nous vous remercions d'avoir acheté et d'utiliser un produit Nor:disk Clean Solutions. Ce manuel vous explique comment utiliser votre X5 Granule en toute sécurité.

Le X5 Granule est un lave-vaisselle professionnel conçu pour nettoyer les casseroles et les poêles à l'aide de granulés, ainsi que les couverts, les couverts de table et les verres sans utiliser de granulés.



REMARQUE

Il est important que vous lisiez ce manuel et que vous compreniez les instructions relatives à l'utilisation sûre et correcte de cette machine. Vous devez toujours respecter les consignes de sécurité énoncées dans ce manuel. Les consignes de sécurité sont rédigées pour votre sécurité, celle des personnes à proximité et pour éviter toute utilisation abusive de la machine.

À tout moment — Respectez les consignes de sécurité — Elles ont été rédigées dans le but d'assurer la sécurité et d'éviter les accidents.

Nor:disk Clean Solutions décline toute responsabilité en cas de dommages causés à l'équipement ou d'autres dommages ou blessures résultant du non-respect des instructions contenues dans ce manuel.

Comme il s'agit d'une machine professionnelle, il est recommandé que l'opérateur suive une formation pour apprendre à utiliser le X5 Granule.

Si vous souhaitez obtenir plus d'informations sur la formation des opérateurs ou les manuels, vous trouverez ces informations et bien d'autres sur la page web de Nor:disk Clean Solutions : [Nor:disk Clean Solutions](#). Sur notre chaîne [YouTube](#), vous trouverez des tutoriels pour les utilisateurs, des tutoriels sur les accessoires, des vidéos de cas clients et des webinaires.

Un autocollant avec un code QR est également apposé à l'avant de la machine. Veuillez le scanner à l'aide de l'appareil photo de votre téléphone portable pour accéder directement aux informations et aux manuels spécifiques à la machine (voir le chapitre consacré à SIMpel dans ce manuel).

Veuillez former le personnel à l'utilisation de la machine et l'informer des consignes de sécurité. Répétez les sessions de formation à intervalles réguliers afin de prévenir les accidents.

Assurez-vous que ce manuel est toujours disponible pendant toute la durée de vie de la machine.

Manuel d'utilisation en version originale

1.2 Remarques et avertissements

Cette machine porte le marquage CE, ce qui signifie qu'elle est conforme aux exigences de la directive européenne relative à la sécurité des machines. La sécurité des produits signifie que la machine est conçue de manière à prévenir tout risque de blessure corporelle ou de dommage matériel. Par conséquent, veuillez ne pas modifier ou remplacer des pièces de la machine, car cela annulerait la responsabilité du fabricant en matière de produits.



ÉLECTRICITÉ

L'appareil doit être débranché de sa source d'alimentation pendant l'entretien et le remplacement de pièces.

Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Ne placez aucun objet sur le capot. Il n'y a pas de butée pour le mouvement ascendant. Si des objets bloquent le capot, l'équipement pourrait être endommagé.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.



AVERTISSEMENT

L'appareil utilise de l'eau chaude. Veuillez éviter tout contact avec la peau, car il existe un risque de brûlure.

Il existe un risque de glissade si des granulés sont laissés sur le sol.

1.3 Consignes de sécurité et d'utilisation

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation contenues dans ce manuel. N'utilisez le lave-vaisselle qu'après avoir lu et compris le manuel d'utilisation.

Conservez ce manuel d'utilisation pour référence ultérieure. Nor:disk Clean Solutions décline toute responsabilité ou garantie en cas de non-respect de ces consignes de sécurité et d'utilisation.

Le X5 Granule détecte automatiquement lorsque le panier de lavage professionnel est utilisé. Le panier de lavage professionnel est conçu pour contenir des casseroles et des poêles. Par conséquent, les seules options de lavage disponibles avec le panier de lavage professionnel sont les granulés ou le nettoyage à l'eau puissante. Veuillez ne jamais utiliser le panier de lavage professionnel pour la vaisselle susceptible de se briser en morceaux.

En ce qui concerne la manipulation et l'utilisation du détergent et du produit de rinçage avec le produit, veuillez consulter les instructions du fabricant de produits chimiques. Veuillez toujours porter des lunettes de protection et des gants lorsque vous manipulez ces produits chimiques.

Pour votre sécurité, testez régulièrement le disjoncteur différentiel (FI) local en appuyant sur le bouton de test.



REMARQUE

Coupez l'alimentation électrique locale à la fin de la journée de travail. Fermez également la vanne d'arrêt d'eau sur place.

1.4 SIMpel

Pour trouver rapidement les instructions d'utilisation et des informations supplémentaires destinées aux utilisateurs, un autocollant avec un code QR est apposé sur la machine. Ce code QR renvoie directement vers des informations spécifiques à la machine, telles que les manuels, ainsi que les coordonnées de votre partenaire de service.



- 1 Veuillez scanner le code QR figurant sur l'autocollant.



- 2 Une fois le code QR scanné, vous accédez au menu suivant.



3 Sélectionnez la langue dans le coin supérieur droit. L'anglais est la langue par défaut.

Explication des différentes cases :

1. DEMANDE D'INTERVENTION	Effectuer un appel de service sur la machine
2. VIDÉOS ET DOCUMENTATION	Manuels d'utilisation et vidéos des accessoires/nettoyage quotidien
3. ESPACE TECHNICIENS	Réservé aux techniciens/partenaires de service
4. CODES ET INFORMATIONS	Liste des codes d'erreur
5. À PROPOS DE NOR:DISK	Lien vers notre site web
6. COORDONNÉES	Coordonnées d'un partenaire de service

1.5 Granulés



AVERTISSEMENT

Si les granulés Power Original prennent feu, il existe un risque de formation de gaz dangereux pour la santé.

Moyens d'extinction appropriés : dioxyde de carbone (CO₂)

Les informations suivantes s'appliquent aux granulés Power BIO — MESURES À PRENDRE EN CAS D'INCENDIE : Moyens d'extinction appropriés : eau, mousse, poudre sèche ou dioxyde de carbone. Des substances dangereuses peuvent se former en cas d'incendie. Dans des conditions d'incendie particulières, des traces d'autres substances toxiques sont possibles. Veuillez porter l'équipement de protection individuelle et l'appareil respiratoire prescrits. Combattez l'incendie de la manière habituelle à une distance sûre.

Nous proposons deux types de granulés différents : PowerGranules Original et PowerGranules BIO®. Les granulés Power-Granules BIO® constituent le choix durable, car ils sont en partie biodégradables.

Veillez respecter la fréquence de remplacement des granulés recommandée par l'interface (un message s'affiche tous les 2 500 cycles de granulés pour les PowerGranules Original et tous les 1 600 cycles pour les PowerGranules BIO®).

Les granulés usagés doivent être traités comme des déchets combustibles.

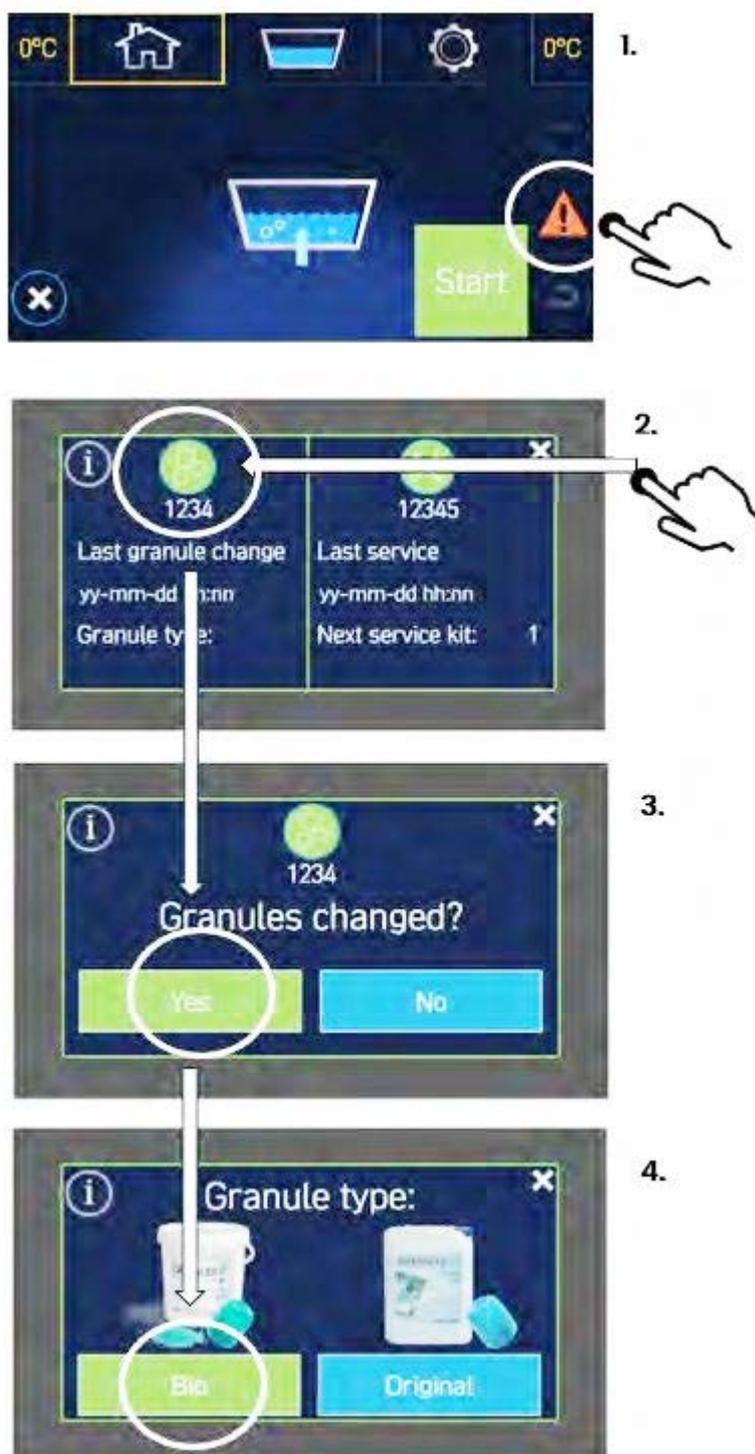


Fig. 1 Comment réinitialiser le compteur de granulés

2 Interface utilisateur

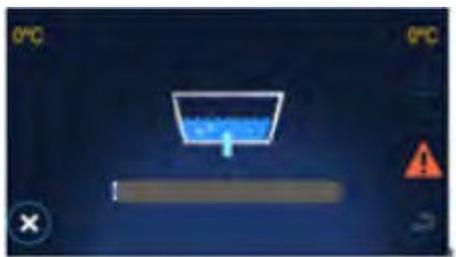
2.1 Présentation

La machine doit être mise sous tension ou hors tension au niveau du point de connexion à la source d'alimentation.

Utilisez l'écran tactile pour faire fonctionner le X5 Granule.



MENU DÉMARRER — avec possibilité de démarrer le remplissage et le chauffage, d'ouvrir le menu du réservoir ou le menu des paramètres.



Remplissage et chauffage — Affiche la progression du remplissage d'eau et l'augmentation de la température de l'eau.



PRÊT

Cet écran s'affiche lorsque la machine est en état de veille/prête à l'emploi. Il contient les options de lavage à sélectionner.



DÉTECTION DU PANIER

Le panier de lavage Pro déclenche les options de lavage des granulés et de la vaisselle.

Le panier carré active uniquement et exclusivement l'option de lavage délicat.



VIDANGE

Permet de vider le réservoir d'eau. VIDANGE

AVEC NETTOYAGE

Un nettoyage est inclus dans l'option de vidange du réservoir d'eau.



CHANGER L'EAU

Permet de remplacer l'eau usée par de l'eau propre sans nettoyage.

VIDANGE

Vidange l'eau du réservoir.



NETTOYAGE ET CHANGEMENT

Choisissez entre changer l'eau supplémentaire nécessaire pour le nettoyage

Il est temps de changer l'eau du réservoir. ou changer l'eau et nettoyer le réservoir.

Le temps indiqué.

2.2 Instructions de démarrage

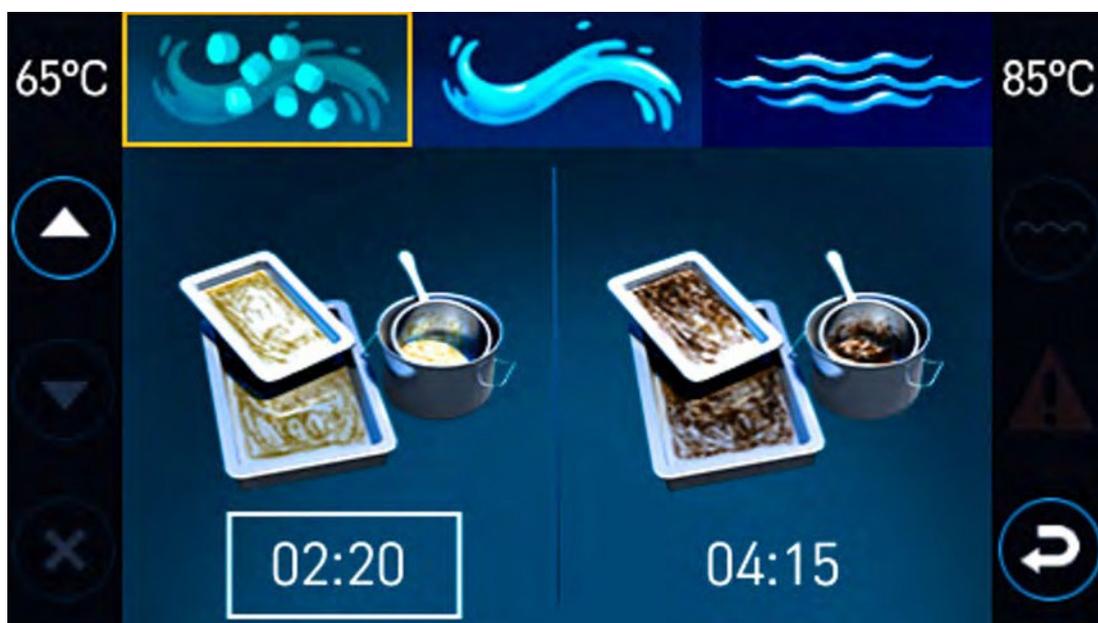
Mettez l'appareil sous tension et ouvrez l'alimentation en eau de la machine. Lancez le processus de remplissage et de chauffage en appuyant sur « Démarrer ».



La machine commence à remplir les réservoirs d'eau qui chauffe jusqu'à ce que la température de lavage correcte soit atteinte.

La procédure de remplissage et de chauffage dure environ 9 minutes (+55 °C de connexion).

Si le capot est en position relevée, il se fermera automatiquement avant que l'eau ne commence à remplir le réservoir.



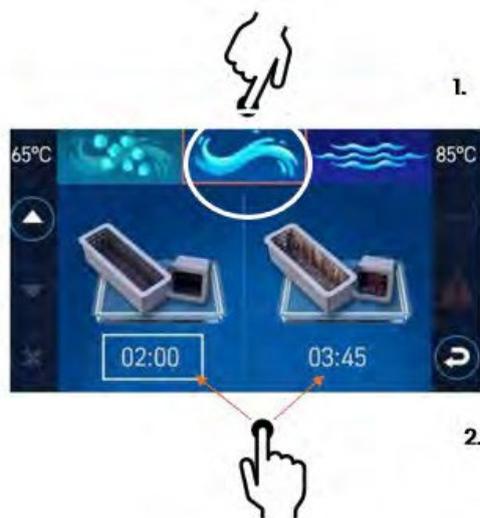
Cette interface s'affiche lorsque la machine est prête à laver. Sélectionnez votre option de lavage d'une simple pression.

Lavage avec granulés sélectionné.

À utiliser pour les casseroles
et les poêles



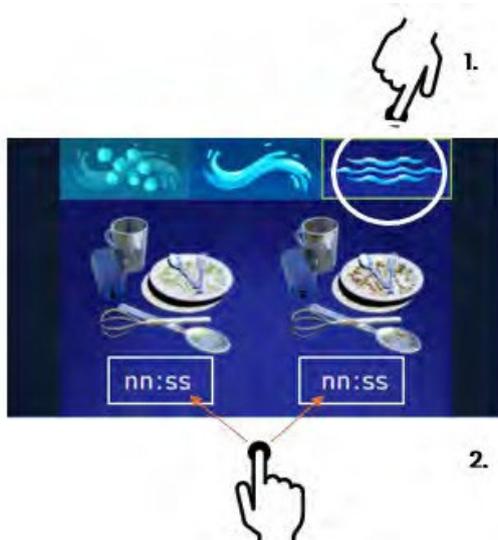
Choisissez entre 2 programmes de lavage

Lavage sans granulés sélectionnés

À utiliser pour les casseroles
et poêles



Choisissez entre 2 programmes de lavage

Lavez avec le programme délicat sélectionné

À utiliser pour la vaisselle, les couverts et
les verres.



Choisissez entre 2 programmes de lavage

2.3 Préparatifs

Sélectionnez la durée du programme de lavage en fonction de la quantité de résidus alimentaires présents sur la vaisselle.

- 1 Veuillez vider et racler tous les résidus alimentaires avant de charger les ustensiles.

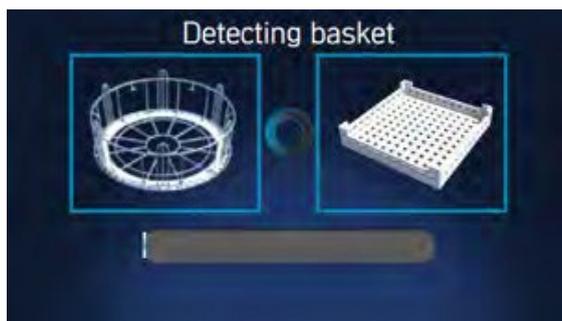
Voir fig. 2. *Grattez les aliments.*

- Il n'est pas nécessaire de les faire tremper ou de les frotter.
- N'utilisez pas de savon pour les mains ou similaire (afin d'éviter la formation de mousse qui pourrait entraîner des problèmes supplémentaires).



Fig. 2 *Grattez les résidus alimentaires*

- 2 Tous les ustensiles doivent être placés dans le panier, leur intérieur face aux tuyaux de pulvérisation. Il est important que tous les articles soient bien en place lors du lavage.
- 3 Une fois le programme sélectionné, une phase de détection de 10 secondes s'ensuit pendant laquelle la machine détermine le type de panier de lavage qui a été placé dans la machine. Cette opération est automatique et ne nécessite pas que l'opérateur décide d'exécuter un programme en mode lavage de casseroles ou en mode lavage de vaisselle.
- 4 Une fois le programme de lavage terminé, mode veille et affiche le dernier programme utilisé.



Conseil !

Réutilisez le dernier programme avec la fonction Kick'n wash.

**REMARQUE**

Seuls les plateaux légèrement sales doivent être placés à l'envers au fond du panier.

Veillez vérifier qu'aucun élément ne dépasse des côtés ou du fond du panier. Le mouvement vers le bas du capot ou la rotation du panier ne doivent pas être entravés.

**AVERTISSEMENT**

Le capot ne peut pas être ouvert tant que le programme de lavage n'est pas terminé.



Fig. 3 Assurez-vous qu'aucun granulé n'est coincé.

Inspection de la vaisselle

1. Vérifiez les casseroles et les poêles après chaque programme.
2. Pour vous assurer qu'il ne reste aucun granulé, retournez toute la vaisselle avant de la retirer de la machine.
3. Veuillez retirer tous les granulés qui pourraient être coincés dans les coins, les angles vifs et autres endroits inaccessibles.

2.4 Changement d'eau/Vidange de la machine

Appuyez sur l'icône Changement d'eau/vidange de la machine.

Voir Fig. 4 *Machine de changement d'eau/vidange*



Fig. 4 *Machine de changement d'eau/vidange*

Sélectionnez « Changement d'eau » (à gauche)

La vidange et le remplissage de la machine prennent environ X minutes à une température d'entrée de 55 °C.

Pour vidanger la machine à la fin de la journée, appuyez sur l'icône Vidange (à droite).

Voir Fig. 5 *Changement d'eau/Vidange*



Fig. 5 *Changement d'eau/vidange*

2.5 Paramètres utilisateur

Appuyez sur l'icône Paramètres utilisateur (1)

4 nouvelles icônes apparaissent.

1. Paramètres (2)
2. Informations (3)
3. Données HACCP (4)
4. Paramètres techniques (verrouillés pour les utilisateurs finaux)(5)



Voir Fig. 6 Paramètres utilisateur

Fig. 6 Paramètres utilisateur

Appuyez sur l'icône Paramètres (2)

- Langue
- Date et heure
- Réduction de la vapeur pendant le fonctionnement (il n'est pas recommandé à l'utilisateur final de modifier ce paramètre)
- Réduction de la vapeur dans le temps (il est déconseillé à l'utilisateur final de modifier ce paramètre)
- Dosage du produit de rinçage par litre (il est déconseillé à l'utilisateur final de modifier ce paramètre)
- Dosage manuel du produit de rinçage (il est déconseillé à l'utilisateur final de modifier ce paramètre)



Fig. 7 Paramètres

Appuyez sur l'icône Informations (3)

Vous trouverez ici le numéro de série de la machine, la version du logiciel et les coordonnées de Nordisk.

Voir Fig. 8 Informations sur la machine



Fig. 8 Informations sur la machine

Veillez appuyer sur l'icône HACCP (4)

Les données suivantes sont disponibles :

- Programmes récents
- Valeurs cumulées
- Journal des erreurs

Voir fig. 9 *Données HACCP*

Latest programs		Accumulated			Error log	
Date & Time	Program	WTemp	RTemp	Volume	Alarm	
25-03-19 12:47:52	1	62.8	84.6	3.7	0	
25-03-19 12:43:44	0	0.0	0.0	0.0	240	
25-03-19 12:30:25	0	0.0	0.0	0.0	1	

LogID 0

^ v Export ↻

Fig. 9 *Données HACCP*

3 Comment utiliser les paniers et autres accessoires accessoires

3.1 Panier Pro Wash

Panier Pro Wash (29505)

Panier à picots repliables, pouvant accueillir des récipients Gastronorm, des casseroles et des poêles, ainsi que des grilles, des plaques de cuisson et des planches à découper sans accessoires supplémentaires.

Capacité : 6 GN 1/1 65 mm ou 3 GN 1/1 jusqu'à 200 mm + 3 GN 1/1 jusqu'à 65 mm. 2 GN 2/1 jusqu'à 100 mm, ou 12 GN 1/4, 1/6, 1/9.

Capacité : 7 GN 1/1 65 mm ou 3 GN 1/1 jusqu'à 200 mm + 3 GN 1/1 jusqu'à 65 mm. 2 GN 2/1 jusqu'à 100 mm, ou 12 GN 1/4, 1/6, 1/9.

Veillez vous référer à la figure 10. *Panier Pro Wash*

Possibilité de charger 12 récipients GN. Choisissez parmi GN 1/4, GN 1/6, GN 1/9.

Voir Fig. 11 *Panier Pro Wash avec petits récipients GN*



Fig. 10



Fig. 11 Panier Pro Wash avec petits récipients GN

Possibilité de charger 2 GN 2/1, jusqu'à 100 mm.

Voir Fig. 12 *Deux GN 2/1*



Fig. 12 *Deux GN 2/1*

Dépliez les pointes.

Il est possible de charger des couvercles, des grilles, des plaques de cuisson et des planches à découper.

Maximum 6 pièces.

Voir Fig. 13 *Chargement des couvercles, grilles, planches à découper et plaques de cuisson*

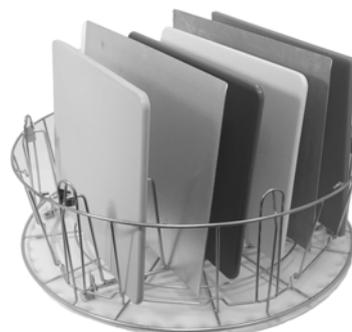


Fig. 13 *Chargement des couvercles, grilles, planches à découper et plaques de cuisson*

Le panier Pro Wash permet de laver des casseroles de différentes tailles.

Dépliez les picots. Les picots créent plusieurs emplacements pour les casseroles et les poêles.

Convient aux casseroles et poêles dotées d'un rebord.

Maximum 6 pièces.

Voir Fig. 14 *Chargement de casseroles plus petites*



Fig. 14 *Chargement de casseroles plus petites*

Chargement de casseroles de taille moyenne et de grandes casseroles.

Veuillez vous référer à la figure 15 pour le chargement d'un pot de taille moyenne et d'un grand pot.



Fig. 15 Chargement d'une casserole de taille moyenne et d'une grande casserole

Panier à ustensiles (29495)

À placer à l'intérieur du panier Pro Wash (29505).

Pour les fouets, louches, etc. Hauteur des articles jusqu'à 500 mm.

6 pièces peuvent être placées dans un panier de lavage. Voir Fig. 16 *Panier à ustensiles*

Voir Fig. 17 *Panier à ustensiles chargé à l'intérieur du panier Pro Wash*



Fig. 16 Panier à ustensiles



Fig. 17 Panier à ustensiles chargé dans le panier Pro Wash

Le panier Pro Wash est très polyvalent. Le déploiement des picots offre de nombreuses options de chargement différentes.

Mélangez les récipients, les casseroles, les poêles et les ustensiles.

Voir Fig. 18 *Panier Pro Wash* contenant différents articles à laver



Fig. 18 Panier Pro Wash contenant un mélange de différents articles à laver

3.2 Accessoires

Support flexible pour casseroles (13789)

Sangle en caoutchouc avec deux crochets. Sangle en caoutchouc à placer autour de la casserole et à accrocher au panier. Veuillez faire preuve de prudence lors de la fixation et du retrait des sangles en caoutchouc, car les crochets peuvent causer des blessures.

Voir Fig. 19 *Support de casserole flexible*

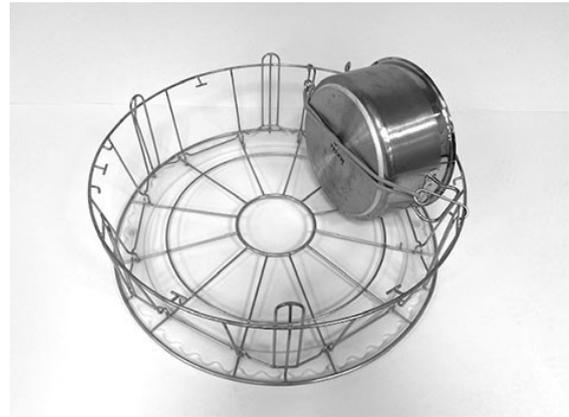


Fig. 19 *Support de casserole flexible*

Panier à casseroles (21423)

Peut contenir 2 grandes casseroles (200 mm) ou 1 grande casserole (400 mm) À placer dans la machine à la place du panier de lavage standard.

Voir Fig. 20 *Panier à casseroles*



Fig. 20 *Panier à casseroles*

Lorsque vous placez **un** grand pot dans le panier à casseroles, veuillez utiliser un ou deux supports flexibles pour le maintenir en place.

Accrochez l'élastique, enrroulez-le autour du pot et accrochez-le à la barre de l'autre côté.

Voir fig. 21 *Panier à casseroles*

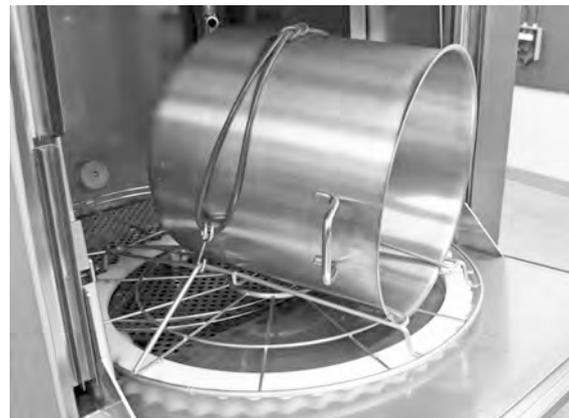


Fig. 21 *Panier à casseroles*

Support multiflex pour casseroles, petits bols et passeroies (20554)

À placer à l'intérieur du panier de lavage standard (26426). Capacité : jusqu'à 3-4 casseroles ou jusqu'à 4-5 petits bols, tamis, etc.

Voir Fig. 22 *Support Multiflex*

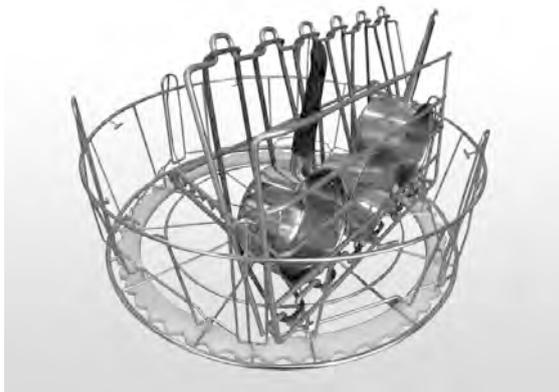


Fig. 22 *Support multiflex*

Panier en filet avec couvercle (21477)

Pour les louches, les fouets ou les petits objets légers.

Dépliez les picots, placez le panier à l'intérieur du panier Pro Wash.

Voir Fig. 23 *Panier en filet avec couvercle*



Fig. 23 *Panier en filet avec couvercle*

Panier de lavage avec grille inférieure (26140)

Même capacité que le panier Pro Wash (29505). La grille inférieure empêche les poignées, etc. de passer à travers le fond du panier.

Voir Fig. 24 *Panier de lavage avec grille inférieure*



Fig. 24 *Panier de lavage avec grille inférieure*

3.3 Chargement de la vaisselle

- 1 Veuillez placer les articles à laver dans un panier à linge de 500 x 500 mm.
- 2 Rincez les restes d'aliments.
- 3 Appuyez sur le bouton fléché pour ouvrir le couvercle.
- 4 Placez le panier à linge dans la machine. La roulette du panier est conçue pour que vous sentiez quand le panier est correctement positionné.

Panier de lavage pour assiettes et vaisselle (19882)

Panier de lavage pour assiettes et vaisselle, 500 x 500 mm.

Capacité : 18 assiettes plates ou 12 assiettes creuses

Voir Fig. 25 *Panier de lavage pour assiettes*



REMARQUE

Lors du lavage des verres, il est nécessaire d'utiliser un insert pour séparer les verres.

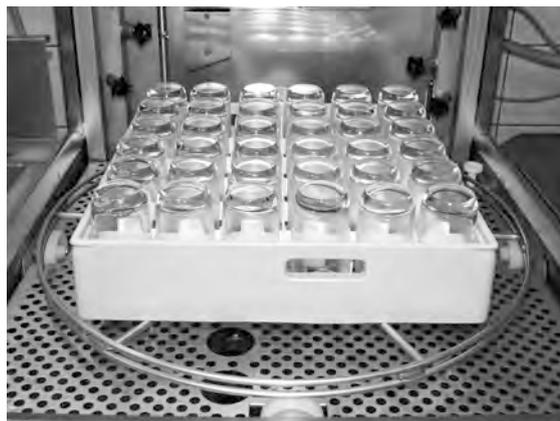


Fig. 26 *Lavage des verres*



REMARQUE

*Le panier de lavage de 500 x 500 mm **ne doit PAS** être placé à l'intérieur du panier Pro Wash.*

4 Nettoyage de routine

4.1 Nettoyage quotidien

- 1 Commencez le nettoyage quotidien en vidant la machine. Sélectionnez les étapes 1 et 2.

Voir Fig. 27 *Étapes 1 et 2*

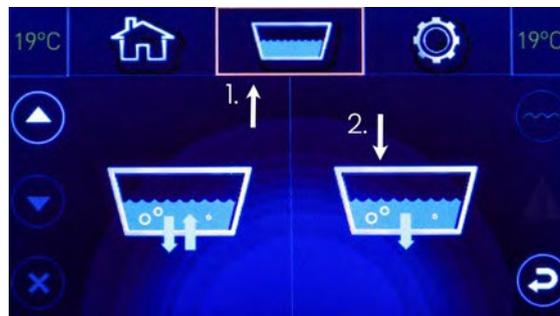


Fig. 27 *Étapes 1 et 2*

- 2 Retirez la roue du panier (1) et la grille du réservoir (2).

Voir Fig. 28 *Roue du panier et grille du réservoir*



Fig. 28 *Roue du panier et grille du réservoir*

- 3 Éliminez tout blocage au niveau des buses de pulvérisation.

Les buses peuvent être retirées et nettoyées. Veuillez ne pas oublier de les remettre en place si vous les avez retirées.

Voir Fig. 29 *Retrait et nettoyage des buses*

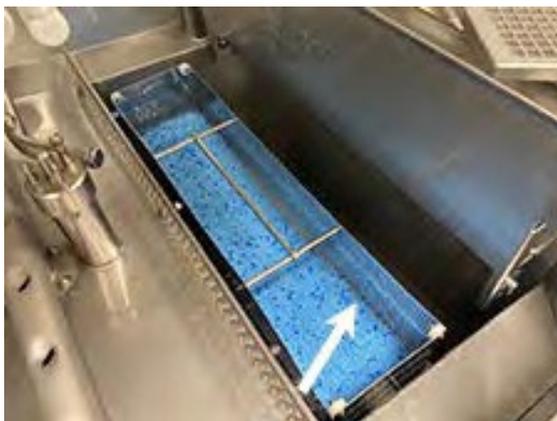


Fig. 29 *Retirer et nettoyer les buses*

- 4 Soulevez le couvercle du réservoir à granulés et vérifiez le niveau de granulés.

Remplissez si le niveau de granulés est inférieur au niveau indiqué dans le panier à granulés.

Voir Fig. 30 Vérifier le niveau de granulés



- 5 Utilisez un chiffon humide pour nettoyer les joints en caoutchouc du capot.



REMARQUE

Les granulés ne seront pas collectés à 100 %. 1 à 2 décilitres peuvent rester dans le réservoir.



REMARQUE

Une quantité excessive ou insuffisante de granulés peut nuire aux résultats du lavage. Une quantité excessive peut également entraîner le blocage des buses de pulvérisation.



REMARQUE

Veillez ne pas utiliser de désinfectant ou d'autres produits nettoyants pour nettoyer les granulés. Les résidus de ces produits provoquent la formation de mousse dans la machine, ce qui nuit à l'efficacité du lavage.

4.2 Nettoyage hebdomadaire

- 1 Saisissez le panier par la poignée et soulevez-le délicatement.

Voir Fig. 31 *Poignée du panier à granulés*



- 2 Rincez soigneusement les granulés à l'eau et éliminez tous les résidus alimentaires.
- 3 Frottez et nettoyez les résidus alimentaires dans le réservoir de lavage.
- 4 Nettoyez le couvercle de l'EcoExchanger.

Voir Fig. 32 *Couvercle de l'EcoExchanger*



REMARQUE

L'extérieur de la machine **ne doit pas** être lavé à l'aide d'un jet d'eau, d'un nettoyeur haute pression ou d'un nettoyeur à vapeur.

5 ND Memo

ND Memo est une fonction intégrée qui informe l'utilisateur des principales exigences de maintenance de la machine. Grâce à ND Memo, il est possible de garantir des résultats de lavage optimaux, d'éviter les pannes pendant les heures de pointe et de maintenir les coûts d'exploitation les plus bas possibles. Cette fonction est intégrée au panneau de commande et informe l'utilisateur comme suit :

Il existe trois alertes pour l'opérateur :

1. **Il est temps de changer l'eau**
2. **Il est temps de changer les granulés**
3. **Il est temps de procéder à l'entretien**

1. Afin de garantir un résultat de lavage optimal, ce rappel apparaît après 30 cycles. Le nombre de lavages peut varier entre 15 et 40.

Voir Fig. 33 *Il est temps de changer l'eau*



Fig. 34 Alerte d'entretien et de changement des granulés

2. Après 2 500 cycles, il est temps de changer l'ensemble des granulés. 1 600 cycles s'appliquent aux granulés Power Granules BIO.

Remplacez l'ensemble du lot par de nouveaux granulés et jetez les anciens.

3. L'entretien doit être effectué après 10 000 cycles ou 20 mois, selon la première éventualité.

Veillez prendre rendez-vous avec un technicien de maintenance qualifié.

Voir Fig. 34 *Alerte d'entretien et de remplacement des granulés* et Fig. 35 *Informations sur le dernier remplacement des granulés et l'entretien*.



Fig. 35 Informations sur le dernier changement de granules et le service

6 Dépannage et alertes

Code d'erreur	Signification	Cause	Solution
001		Programme de lavage interrompu par l'opérateur	Ce code d'erreur s'affiche uniquement lorsque le data est lu.
101	Protection du moteur	La protection du moteur de la pompe de lavage 1 s'est déclenchée.	Veillez contacter un technicien de maintenance.
102	Protection du moteur	La protection du moteur de la pompe de lavage 2 s'est déclenchée.	Veillez contacter un technicien de maintenance.
103	Protection du moteur	Le dispositif de protection du moteur de la pompe de rinçage s'est déclenché	Veillez contacter un technicien de maintenance.
104	Protection contre la surchauffe	La protection contre la surchauffe du réservoir de rinçage s'est déclenchée.	Veillez contacter un technicien de maintenance.
105	Protection contre la surchauffe	La protection contre la surchauffe du réservoir de lavage s'est déclenchée.	Veillez contacter un technicien de maintenance.
107	Température	La température dans le réservoir de lavage n'est pas atteinte	Veillez contacter un technicien de maintenance.
108	Température	La température dans le réservoir de rinçage n'est pas atteinte	Veillez contacter un technicien de maintenance.
110	Température	Le capteur de température dans le réservoir de rinçage ne fonctionne pas	Veillez contacter un technicien de maintenance.
111	Température	Le capteur de température dans le réservoir de lavage ne fonctionne pas	Veillez contacter un technicien de maintenance.

Code d'erreur	Signification	Cause	Solution
112	Le niveau d'eau est insuffisant dans le réservoir de rinçage.	Il n'y a pas suffisamment d'eau dans le réservoir de rinçage	Veillez contacter un technicien de maintenance.
113	Le niveau d'eau dans le réservoir de lavage est insuffisant	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir de rinçage	Veillez contacter un technicien de maintenance.
114	Délai dépassé	Il est temps de remplir le réservoir de lavage avec de l'eau	Veillez contacter un technicien de maintenance.
115	Délai dépassé	Il est temps de remplir le réservoir de rinçage avec de l'eau	Veillez contacter un technicien de maintenance.
117	Durée du rinçage	Temps de rinçage prolongé	Veillez contacter un technicien de maintenance.
120		Le mécanisme d'entraînement du panier est bloqué.	Vérifiez qu'aucun élément n'est coincé entre le panier et la roue du panier. Réinitialisez l'alarme en appuyant sur le bouton STOP.
130	Carte E/S	Carte IO non testée lors de la fabrication	Veillez contacter un technicien de maintenance.
133	Temps de rinçage trop court	L'eau de rinçage a été évacuée trop rapidement, ce qui a entraîné un rinçage et un chauffage insuffisants de la vaisselle.	Veillez contacter un technicien de maintenance.
142	Erreur du capteur de vaisselle	Indication d'erreur du capteur de vaisselle	Veillez contacter un technicien de maintenance.
143	Erreur d'identification	Erreur électrique, identité hors plage.	Veillez contacter un technicien de maintenance.

Code d'erreur	Signification	Cause	Solution
144	Carte de circuit imprimé IO.	Tension d'entrée incorrecte vers la carte de circuit imprimé IO.	La poursuite du fonctionnement peut endommager la machine. Veuillez contacter un technicien de maintenance.
224		Le premier dispositif anti-pincement est activé.	Veuillez retirer tout ce qui empêche le capot de bouger, puis remplacez les articles à laver dans le panier si nécessaire.
225	Capot	La deuxième protection anti-pincement est activée	
230	Capot	Protection anti-pincement activée pendant la réinitialisation	Veuillez retirer tout ce qui empêche le mouvement du capot, puis rechargez le panier si nécessaire.
231	Capot	Erreur dans le compteur d'impulsions	Veuillez contacter un technicien de maintenance.
251	Capot	Vérification de la protection anti-pincement 1 - supérieure	Veuillez contacter un technicien de maintenance.
252	Capot	Vérification de la protection anti-pincement 2 - inférieure	Veuillez contacter un technicien de maintenance.
253	Capot	Vérification de la protection anti-pincement 3 - deuxième partie inférieure	Veuillez contacter un technicien de maintenance.
254	Capot	Vérification de la position d'origine	Veuillez contacter un technicien de maintenance.

Code d'erreur	Signification	Cause	Solution
240	Capot	Protection anti-pincement pendant l'étalonnage	Veillez contacter un technicien de maintenance.
241	Capot	Aucune communication avec le variateur de fréquence	Veillez contacter un technicien de maintenance.
242	Capot	Protection anti-pincement inférieure activée	Veillez contacter un technicien de maintenance.
243	Capot	Protection anti-pincement supérieure activée	Veillez contacter un technicien de maintenance.
244	Capot	Capot bloqué	Veillez retirer l'obstacle. Veillez contacter un technicien de maintenance.
304	Panier collecteur de granulés	Pas de panier	Remettez le panier en place. Veillez contacter un technicien de maintenance.
305	Collecteur de granulés à panier	Panier bloqué	Veillez contacter un technicien de maintenance.
306	Panier collecteur de granulés		Veillez contacter un technicien de maintenance.
307	Collecteur de granulés à panier		Veillez contacter un technicien de maintenance.
454	Température	Détection d'une défaillance du capteur de température RT	Veillez contacter un technicien de maintenance.
455	Température	Détection du capteur de température WT défaillante	Veillez contacter un technicien de maintenance.

Code d'erreur	Signification	Cause	Solution
534	Niveau d'eau	La détection du niveau d'eau dans le réservoir de rinçage ne fonctionne pas	Veillez contacter un technicien de maintenance.
535	Niveau d'eau	La détection du niveau d'eau dans le réservoir à vaisselle ne fonctionne pas	Veillez contacter un technicien de maintenance.

7 Stockage prolongé

Lorsque le X5 Granule n'est pas utilisé pendant une courte période :

- Soulevez le capot jusqu'à sa position d'ouverture maximale.
- Lavez soigneusement les granulés.
- Stockez les granulés lavés dans le collecteur de granulés de la machine.
- L'eau qui se trouve au fond du réservoir est évacuée.

Lorsque le X5 Granule n'est pas utilisé pendant une période prolongée :

- Veuillez vider le dispositif de dosage du détergent et de l'adoucissant afin d'éviter la cristallisation et les dommages consécutifs aux pompes.
- Veuillez retirer les tuyaux des réservoirs de lessive et d'adoucissant et les faire tremper dans un récipient rempli d'eau propre.
- Effectuez quelques cycles de lavage et videz la machine.
- Ou accédez aux paramètres utilisateur et sélectionnez « injecteur » pour vider les tuyaux de lessive et d'adoucissant.
- Veuillez éteindre l'interrupteur principal et fermer le robinet d'arrivée d'eau.

Remettez le X5 Granule en service :

- Remettez les tuyaux de détergent et d'adoucissant dans leurs compartiments avant de démarrer la machine.
- Tuyau rouge = détergent
- Tuyau transparent = assouplissant.
- Après une longue période d'inactivité, effectuez un contrôle fonctionnel à l'aide du manuel d'entretien, éventuellement avec l'aide d'un technicien de maintenance.



REMARQUE

Ne laissez pas les granulés s'écouler dans le drain.

8 Durabilité

Le symbole  figurant sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager, mais doit être apporté à un centre de collecte adapté au recyclage des équipements électriques et électroniques.

Veillez éliminer ce produit conformément aux normes locales en matière d'élimination des déchets.

Pour plus d'informations concernant le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales compétentes, votre prestataire local de collecte des déchets ou le point de vente où le produit a été acheté.

9 Spécifications techniques X5 Granule série X5G 02 00001

GÉNÉRALITÉS

Conception	Lave-vaisselle à capot avec support pour la vaisselle et les couverts.
	Panier rotatif rond en acier inoxydable
Dimensions extérieures H	1695 (2365) x 849 x 990 mm
(ouvert) x L x P	1895 mm avec Eco Exchanger (capot fermé)
Poids	412 kg (machine remplie)
	322 kg (machine vide)
Volume du réservoir	80 litres
Volume de chargement	245 litres (Ø 700 mm x 635 mm)
Volume d'eau de rinçage	3,6 litres
	Conforme à la norme EN 17735:2023
Quantité de granulés	7 litres
Température de l'eau de lavage	65 °C
Température de l'eau de rinçage	85 °C
Niveau de pression acoustique	65,9 dB (A) Granulés BIO

PROGRAMMES ET CAPACITÉ

Lavage des casseroles avec des granulés	Court : 2 min 20 s (+45 s avec EcoExchanger)
	Long : 4 min, 15 sec (+45 sec avec EcoExchanger)
Lavage des casseroles sans granulés	Court : 2 min (+45 sec avec EcoExchanger)
	Long : 3 min 45 s (+45 s avec EcoExchanger)

Mode lavage de la vaisselle	Court : 1 min (+45 sec avec EcoExchanger) Long : 2 min 30 s (+45 s avec EcoExchanger)
Capacité maximale/normale par heure (capacité normale, manipulation comprise)	175/126 GN 1/1 ou similaire dans d'autres récipients
Capacité par programme (mode lavage de casseroles)	7 GN 1/1 de 65 mm de profondeur ou 3 GN 1/1 jusqu'à 200 mm de profondeur et 3 GN 1/1 jusqu'à 65 mm de profondeur, ou équivalent dans d'autres récipients
Capacité maximale/normale de lavage de la vaisselle mode (panier de 500 x 500 mm)	60 paniers / 40 paniers

Raccordement électrique

Tension	3~ 400-415 V/50 Hz + PE
Fusible (à une puissance de 17,5 kW)	32 A (400–415 V)
Fréquence	50 Hz
Puissance maximale	17,5 kW
Moteur de la pompe de lavage (lavage des casseroles)	2,2 kW
Moteur de la pompe de lavage (lavage de la vaisselle)	0,735 kW
Moteur de la pompe de rinçage	0,11 kW
Réservoir de lavage chauffant*	14 kW à la sortie 17,5 kW
Chauffage du réservoir de rinçage*	14 kW à une puissance de 17,5 kW
Indice de protection***	IPX5

RACCORDEMENT À L'EAU

Dureté/Raccordement	Dureté totale : 3-7 °dH, 5-12 °TH, 53-125 PPM ¾" BSP mâle (DN20)
---------------------	---

Raccordement C	<p>Arrivée d'eau chaude et froide utilisée pour remplir le réservoir de rinçage et le réservoir avec une température d'eau froide inférieure à 20 °C ou une température d'eau chaude comprise entre 55 et 65 °C.</p> <p>Unité de 17,5 kW : 100-600 kPa/1-6 bar, 15 l/min</p> <p>Remarque : l'eau osmosée et l'eau adoucie ne doivent pas être utilisées.</p>
Raccordement D	<p>Arrivée d'eau froide utilisée pour les options de réduction de vapeur ou d'échangeur Eco.</p> <p>Unité de 17,5 kW : 300-600 kPa/3-6 bars, 15 l/min, &lt; 20 °C</p>

VENTILATION ET VIDANGE

Ventilation avec réduction de vapeur	100 m³/h
Ventilation sans réduction de vapeur	400 m³/h
Chaleur émise dans la pièce avec réduction de vapeur (totale/sensible/latente)	0,9 kW / 0,4 kW / 0,5 kW
Chaleur émise dans la pièce sans réduction de vapeur (totale/sensible/latente)	1,6 kW / 0,4 kW / 1,2 kW
Tuyau de vidange	Tuyau Ø 32 mm (diamètre extérieur)
Évacuation	Capacité requise 50 l/min
Température de l'eau de vidange	Maximum 68 °C

DÉTERGENT ET RINÇAGE

Détergent et produit de rinçage	<p>Nécessaire. Signal 230 VCA disponible à partir d'un boîtier séparé. Charge totale maximale 0,5 A</p>
---------------------------------	---

* Non utilisés simultanément

** Pour obtenir des données spécifiques concernant les machines livrées, veuillez consulter la plaque signalétique de la machine

Veillez ne pas utiliser de jets d'eau à haute pression/vitesse pour nettoyer la machine ou le sol sous la machine, car les éclaboussures d'eau pourraient mouiller les composants électriques de la machine.



REMARQUE

X5 Granule® est fourni avec un câble électrique de 4 mètres de long à brancher sur un dispositif de déconnexion approuvé fixé au mur. Il doit être intégré au câblage fixe conformément aux règles de câblage. Le dispositif de déconnexion n'est pas inclus dans la livraison.

Schéma d'installation X5 Granule

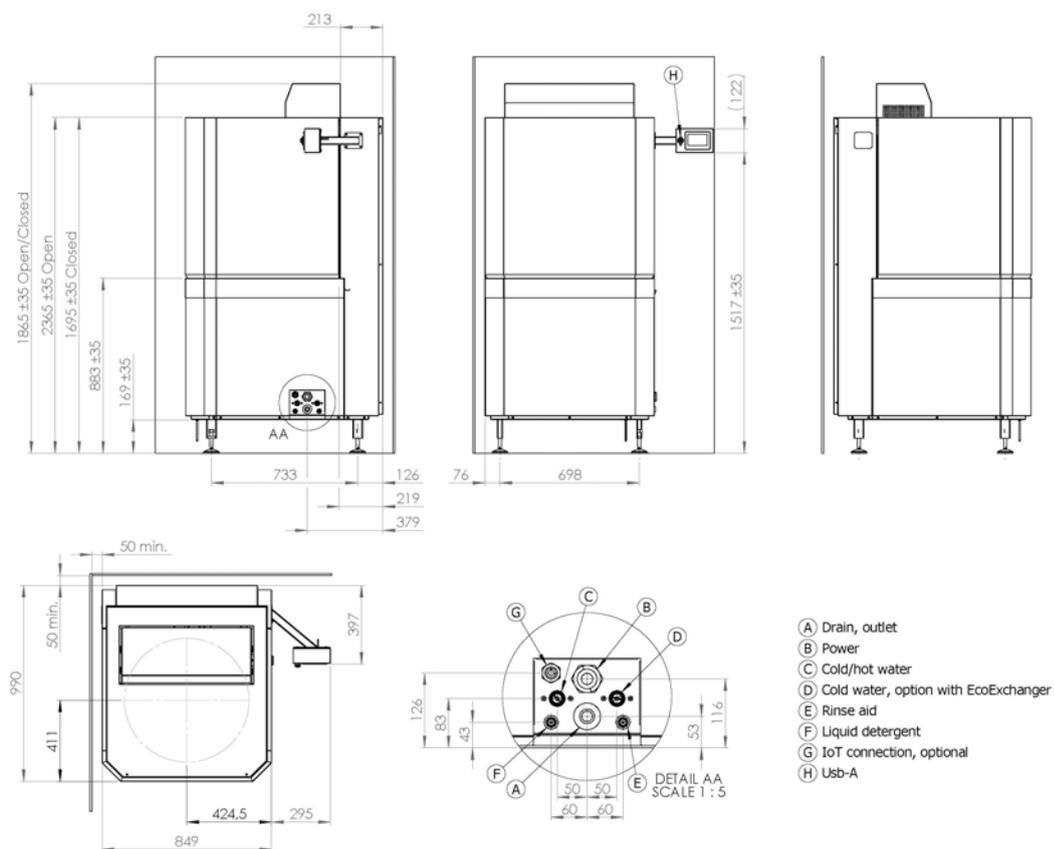


Fig. 36 Schéma d'installation X5G